

## CONTRATTO

Per la disciplina dell'esecuzione dell'iniziativa  
"Tecnologie sostenibili per l'accesso all'acqua potabile e miglioramento dell'efficienza  
energetica delle comunità Rurali in 8 Woreda dell'Etiopia – WASH-UP", AID 011881 per  
l'importo complessivo di Euro 1.882.215,75

### TRA

L'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (da qui in avanti "AICS"), **Codice Fiscale 97871890584**, nella persona del Direttore dott. Luca Maestripietri,

### E

**Comunità Volontari per il Mondo – CVM - 00316140433** (da qui in avanti "l'Esecutore") iscritto all'Elenco dei soggetti senza finalità di lucro con decreto n. **2016/337/000180/2** del **04.04.2016**, con sede legale in **Piazza Santa Maria, 4 60121 Ancona**, rappresentata dal Presidente Paolo Padovani,  
d'ora innanzi, per brevità, anche *Le Parti*,

### PREMESSO

**che** la legge 11 agosto 2014, n. 125, recante la "*Disciplina generale sulla cooperazione internazionale per lo sviluppo*", e in particolare l'art. 1, comma 2, elenca gli obiettivi fondamentali della cooperazione allo sviluppo;

**che** l'articolo 17 della legge n. 125/2014 istituisce l'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo;

**che** l'articolo 26 della legge n. 125/2014, ai commi. 2 e 3, definisce le organizzazioni della società civile ed altri soggetti senza finalità di lucro, ai quali l'AICS può concedere contributi o affidare l'esecuzione di iniziative di cooperazione allo sviluppo;

**che** il DM 22 luglio 2015, n. 113, recante lo "*Statuto dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo*", definisce, agli articoli 17 e 18, i requisiti per l'iscrizione all'elenco e le modalità per la concessione dei contributi ai soggetti di cui all'articolo 26, comma 3 della legge n. 125/2014;

**che**, ai sensi della normativa sopracitata, il Comitato Congiunto per la cooperazione allo sviluppo ha aggiornato e approvato:

- con **Delibera n. 88 del 06/09/2018** le "*Linee guida per l'iscrizione all'elenco dei soggetti senza finalità di lucro ai sensi dell'articolo 26, commi 2 e 3 della legge n. 125/2014 e dell'articolo 17 del DM n. 113/2015*",
- con **Delibera n. 62 del 19/05/2017** le "*Procedure per la concessione di contributi e condizioni e modalità per l'affidamento di iniziative a soggetti senza finalità di lucro*",
- con **Delibera n. 48 del 05/02/2018** le "*Procedure gestionali e di rendicontazione per iniziative promosse dalle organizzazioni della società civile e soggetti senza finalità di lucro*" (da qui in avanti "Procedure Gestionali");
- con **Delibera n. 107 del 22/10/2018** il "*Bando per la concessione di contributi alle iniziative proposte da organizzazioni della società civile e soggetti senza finalità di lucro*" e che lo stesso è stato pubblicato sulla **GURI n. 252/2018**;

**che** la graduatoria nella quale è compresa, in posizione utile per l'ottenimento dei contributi pubblici, l'iniziativa "**Tecnologie sostenibili per l'accesso all'acqua potabile e miglioramento dell'efficienza energetica delle comunità Rurali in 8 Woreda dell'Etiopia – WASH-UP**" (da qui in avanti

“iniziativa”), codice **AID 011881**, proposta dall’ Esecutore, è stata portata a conoscenza del Comitato Congiunto del 05/06/2019;

si conviene e si stabilisce quanto segue.

#### **Art. 1**

*(Oggetto)*

1. L’Esecutore realizzerà l’iniziativa come previsto dalla documentazione di cui all’articolo 14 del presente Contratto, fatte salve le successive variazioni concordate, per un costo totale ammissibile di **Euro 1.882.215,75**;
2. L’Esecutore contribuirà con un apporto di **Euro 188.345,18**, pari al **10,01%** del costo totale ammissibile.
3. L’AICS erogherà per l’iniziativa un contributo di **Euro 1.693.870,57**, pari al **89,99%** del costo totale ammissibile, ripartito nelle seguenti annualità:
  - a. Prima annualità: **Euro 556.563,31**
  - b. Seconda annualità: **Euro 706.737,96**
  - c. Terza annualità: **Euro 430.569,30**
4. L’Esecutore sarà unico responsabile, nei confronti di AICS, della realizzazione dell’iniziativa e dell’apporto di cui al precedente comma 2.

#### **Art. 2**

*(Modalità di erogazione del contributo)*

1. L’Esecutore opta per l’erogazione delle rate per anticipazione, ai sensi dell’articolo 26, comma 4 della legge n.125/2014. Le rate di contributo sono erogate secondo le modalità descritte nelle Procedure Gestionali.
2. L’ Esecutore trasmette la garanzia di cui al successivo articolo 3.

#### **Art. 3**

*(Garanzie: polizze assicurative o fidejussioni bancarie)*

1. L’ Esecutore presenta la garanzia, ai sensi dell’articolo 26, comma 4 della legge n.125/2014, con le modalità indicate nelle Procedure Gestionali. L’importo di tale garanzia è pari a **Euro 212.021,39**.
2. La garanzia sarà svincolata successivamente all’approvazione del rendiconto finale con comunicazione scritta da parte dell’AICS all’Ente Esecutore.

#### **Art. 4**

*(Rapporti e rendicontazioni)*

1. L’Esecutore si impegna a presentare i rapporti descrittivi e contabili, ai sensi dell’art. 18 comma 2 lettera f) del DM 113/2015. L’ AICS si impegna ad esaminare ciascuno di questi rapporti nelle modalità e con la tempistica stabilite nelle Procedure Gestionali.
2. L’Esecutore si impegna a trasmettere, ai sensi del punto 23 delle Procedure Gestionali, i rapporti descrittivi e contabili *in formato cartaceo e su supporto elettronico all’indirizzo dell’AICS di cui al successivo articolo 19*.

3. L'AICS monitora lo svolgimento dell'iniziativa e verifica i risultati conseguiti, ai sensi dell'art. 18 comma 2 lettera g) del DM 113/2015, secondo le modalità previste dalle Procedure Gestionali.

#### **Art. 5**

*(Tracciabilità dei flussi finanziari)*

1. L'Esecutore si impegna a sottostare a tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge 13 agosto 2010, n. 136 e ss. mm. e ii. A tal fine, rende noto che il conto dedicato di cui all'articolo 3 della citata legge n. 136/2010 è il seguente:

C/C n. 11128667

Presso Banca Popolare Etica SCARL

IBAN IT62N0501802600000011128667

Soggetti delegati ad operare sul conto: 1. Padovani Paolo – CF PDVPLA48E11D542J – Presidente; 2. De Angelis Maurizio – CF DNGMRZ61P18H321F – Vice-Presidente; 3. Di Giacomo Raimondo – CF DGCRND68T31H769T – Amministratore.

2. Il suddetto conto è dedicato, anche in via non esclusiva, ai contributi pubblici. Restano in ogni caso ferme le disposizioni sanzionatorie previste dall'articolo 6 della legge n. 136/2010.

#### **Art. 6**

*(Personale)*

1. Per il personale locale impiegato nell'iniziativa, l'Esecutore si impegna ad osservare la normativa in vigore nel paese destinatario dell'iniziativa.
2. L'Esecutore è altresì responsabile della sicurezza del personale espatriato impiegato nella realizzazione dell'iniziativa e si impegna a rispettare le misure di sicurezza che verranno indicate dalla Rappresentanza Diplomatica competente.
3. L'AICS si riserva la possibilità di sospendere l'iniziativa o revocare il finanziamento, nel caso di mancato rispetto da parte dell'Esecutore delle misure di sicurezza indicate dalla competente Rappresentanza Diplomatica.

#### **Art. 7**

*(Forza maggiore)*

1. Nel caso in cui si verificasse un evento di forza maggiore che l'Esecutore non avrebbe potuto prevedere né prevenire con l'esercizio dell'ordinaria diligenza – quale, a mero titolo esemplificativo, eventi bellici, calamità naturali, epidemie e contagi, particolari situazioni d'insicurezza o di pericolo per il personale espatriato, – e che impediscano il regolare svolgimento delle attività dell'iniziativa, l'Esecutore ne dovrà dare immediata comunicazione scritta all'AICS. Nella comunicazione, l'Esecutore descriverà le cause che hanno determinato l'evento, indicandone la prevedibile durata e dovrà indicare gli effetti e i rimedi che intende attivare, ove possibile. L'AICS si riserva la facoltà di avviare una procedura di accertamento.
2. All'esito della predetta procedura, e comunque entro trenta giorni dalla ricezione dell'informativa, l'AICS comunicherà all'Esecutore gli esiti del procedimento e, in caso di accertamento dell'impossibilità oggettiva di prosecuzione delle attività così come inizialmente previste, l'iniziativa potrà essere modificata, sospesa oppure eventualmente chiusa.

#### **Art. 8**

*(Irregolarità, inadempienze e misure consequenziali)*

1. Nel caso di irregolarità o mancato rispetto, da parte dell'Esecutore, delle condizioni del presente Contratto e delle Procedure Gestionali approvate dal Comitato Congiunto l'AICS notificherà all'Esecutore tale irregolarità o inadempienza, invitandolo a provvedere all'adempimento entro un termine perentorio non inferiore a trenta giorni. Trascorso inutilmente detto termine, l'AICS avvierà il procedimento di revoca del contributo concesso.
2. A seguito di revoca del contributo, l'Esecutore beneficiario del contributo ha l'obbligo di restituire i fondi percepiti e non utilizzati, nonché i fondi percepiti e utilizzati in maniera difforme dallo scopo contrattuale o in modo illegittimo e/o gli importi non conformemente rendicontati. L'AICS potrà procedere al recupero degli stessi anche mediante compensazione.
3. In caso di mancata restituzione delle somme dovute entro il termine indicato, comunque precedente alla scadenza della garanzia di cui al precedente articolo 3, l'AICS potrà procedere all'escussione della garanzia per gli importi dovuti.

**Art. 9**

*(Responsabilità e referenti)*

1. L'AICS non risponde di eventuali danni derivanti dalla realizzazione delle attività previste dall'iniziativa di cui al presente Contratto, per i rapporti giuridici contrattuali ed extra-contrattuali concernenti la loro esecuzione, per i maggiori costi che si dovessero verificare per eventi di forza maggiore di cui al precedente articolo 7.
2. E' attribuita all'Esecutore, in via esclusiva, la responsabilità per i danni eventualmente arrecati dal proprio personale a persone o cose appartenenti a terzi, che si dovessero verificare nell'esecuzione dell'iniziativa di cui al presente Contratto.
3. I referenti per l'iniziativa cui inviare ogni comunicazione, sono i seguenti:
  - a. AICS: Unità organizzativa competente, ai sensi dell'articolo 4 della Legge n. 241/90: Ufficio VIII. Referente per l'iniziativa: **Beatrice Geraci**, recapito telefonico: **+39 055 5061323**, indirizzo di posta elettronica certificata: [firenze@pec.aics.gov.it](mailto:firenze@pec.aics.gov.it);
  - b. Esecutore: Referente per l'iniziativa: **Attilio Ascani**, recapito telefonico: **0734674832**, indirizzo di posta elettronica certificata: [cvm@pec.it](mailto:cvm@pec.it)

**Art. 10**

*(Visibilità)*

1. L'Esecutore si impegna a garantire una adeguata visibilità all'iniziativa, in Italia e presso le Autorità locali e le Agenzie internazionali, eventualmente presenti nell'area, assicurando un chiaro riferimento al cofinanziamento della Cooperazione Italiana allo Sviluppo anche mediante l'utilizzo del logo dell'AICS, ovvero nelle altre forme che l'AICS comunicherà all'Esecutore.
2. Nelle attività di visibilità e comunicazione, l'Esecutore provvederà ad evidenziare l'efficacia dell'iniziativa, nonché il rispetto dei principi di efficienza e *accountability* nella gestione della medesima.
3. L'Esecutore assume analogo impegno in relazione alle eventuali opere di riabilitazione e ai beni distribuiti ai beneficiari in ragione del finanziamento in oggetto.
4. Per le attività di informazione e comunicazione, l'Esecutore dovrà fare riferimento alle Linee Guida Comunicazione dell'AICS.

**Art. 11**

*(Audit e controllo dell'AICS)*

1. L'AICS si riserva il diritto di realizzare proprie missioni in loco, di monitoraggio delle attività relative all'iniziativa e di valutazione dei risultati, nonché di realizzare visite di controllo presso la sede dell'Esecutore in Italia.
2. L'AICS comunica all'Esecutore, per iscritto e con congruo anticipo, la data d'inizio, l'oggetto specifico e il programma di lavoro della missione in loco o della visita di controllo in Italia, in modo che l'Esecutore assicuri la presenza del personale in grado di prestare la necessaria collaborazione.
3. L'AICS elabora un apposito rapporto a conclusione di ogni missione, verifica o visita. Tali missioni sono svolte all'insegna del controllo collaborativo e nel rispetto del principio del contraddittorio.
4. L'Esecutore ha l'obbligo di conservare tutta la documentazione amministrativa e contabile originale, relativa all'iniziativa presso la propria sede per un periodo di almeno 5 anni successivi alla presentazione del rapporto finale. A tal fine l'Esecutore dichiara che la documentazione amministrativa e contabile originale dell'iniziativa è conservata presso **la sede di Porto San Giorgio (FM), Viale delle Regioni 6, Italia**. Ad eccezione della documentazione originale relativa a spese sostenute in Etiopia, che secondo la legislazione locale deve essere conservata presso la sede di **Addis Abeba - Etiopia**, come attestato dalla documentazione presentata in allegato. In questo caso l'Esecutore si impegna a conservare presso la propria sede la copia conforme della suddetta documentazione”.
5. Entro i 5 anni successivi alla data di presentazione del rapporto finale e della scheda di chiusura l'AICS ha facoltà di effettuare visite di controllo presso la sede dell'Esecutore e nei paesi in cui si sono realizzate le iniziative.

**Art. 12**

*(Revisore contabile)*

1. L'Esecutore dichiara di avere individuato, nel rispetto delle Procedure Gestionali, per le attività di revisione dell'iniziativa il seguente Revisore Contabile: **Tomassini Massimo, via Cesare Battisti, 70 63821 Porto Sant'Elpidio (FM), tel 0734 909595 mail studio@massimotomassini.it**, iscritto al Registro dei revisori legali di cui al Decreto Legislativo 27 gennaio 2010, n. 39 e ss. mm. e ii. con numero **57898** e presenta, all'atto di sottoscrizione del presente Contratto, le dichiarazioni previste al punto 28 delle Procedure Gestionali.
2. L'Esecutore si impegna altresì a comunicare tempestivamente all' AICS, tramite PEC, qualsiasi cambiamento intervenuto in merito, prima dell'avvio delle attività di revisione.

**Art. 13**

*(Modifiche del Contratto )*

1. L'Esecutore si impegna a comunicare tempestivamente all'AICS, tramite PEC, le modifiche dei dati identificativi riportati nel presente Contratto (legale rappresentante, IBAN, referenti per l'iniziativa, revisore legale, domicilio) e a produrne, con la stessa modalità, le pertinenti dichiarazioni e/o documentazioni sostitutive.
2. Ogni altra eventuale successiva modifica del Contratto dovrà essere preventivamente concordata tra le Parti, e avvenire in forma scritta, con addendum da allegare quale parte integrante e sostanziale del presente Contratto. Non è, in ogni caso, consentita la modifica dei requisiti essenziali del contratto (ex art. 1325 c.c.).
3. Non sarà ammessa nessuna modifica al Contratto che possa comportare un onere finanziario aggiuntivo per l'AICS e qualsiasi ulteriore spesa sarà a carico dell'Esecutore.

**Art. 14**

*(Parti integranti e sostanziali del Contratto)*

1. Le Premesse unitamente ai seguenti documenti formano parte integrante e sostanziale del presente Contratto:
  - a. proposta completa relativa all'iniziativa;
  - b. eventuali variazioni della proposta, approvate dall'AICS;
  - c. Delibera n. **49** del **05/06/2019** del Direttore dell'AICS;
  - d. dichiarazioni del revisore contabile.

**Art. 15**

*(Rinvio)*

1. Per quanto non espressamente indicato nel presente Contratto si rinvia alle Delibere del Comitato Congiunto relative alle Procedure e al Bando, così come riportate in Premessa.
2. Per quanto non espressamente previsto o derogato nei precedenti articoli, valgono e si osservano le disposizioni e i regolamenti vigenti in materia di contratti e obbligazioni.

**Art. 16**

*(Tutela della privacy)*

1. Le Parti si impegnano a rispettare la normativa vigente in materia di trattamento e protezione dei dati personali e, in particolare, il Regolamento UE 2016/679 e la normativa nazionale di riferimento laddove applicabile.

**Art. 17**

*(Risoluzione delle controversie)*

1. Le Parti si impegnano a risolvere qualsiasi controversia relativa all'interpretazione o all'esecuzione del presente Contratto e delle Procedure Generali dell'AICS ricorrendo a soluzioni conciliative condivise. Esperito inutilmente il tentativo di conciliazione, le Parti ricorreranno all'Autorità giudiziaria competente, Foro di Roma.

**Art. 18**

*(Entrata in vigore e durata)*

1. Il presente Contratto entra in vigore alla data della sottoscrizione dello stesso da parte di entrambe le Parti.
2. La durata del Contratto decorre dalla data della sua sottoscrizione fino a formale approvazione del rendiconto finale da parte dell'AICS, ai sensi di quanto previsto al punto 22 delle Procedure Gestionali.

**Art.19**

*(Domiciliazione)*

1. Le Parti dichiarano di eleggere domicilio, ai fini del presente Contratto presso:

Agenzia Italiana Per La Cooperazione Allo  
Sviluppo

ENTE ESECUTORE  
Comunità Volontari per il Mondo - CVM

Via Contarini 25,  
00135 Roma  
Per l'AICS

Viale delle Regioni, 6  
63822 Porto San Giorgio (FM)  
Per l'Esecutore